Ministry of Food,
Agriculture and Fisheries
Danish Veterinary and Food Administration

0000000

# KINGDOM OF DENMARK

ORIGINAL /ОРИГІНАЛ COPY /КОПІЯ Total number of copies issued / *Кількість виданих копій* .....

| | |
|---|---|
| 1.1 Name and address of consignor / Назва та адреса вантажовідправника / Afsenders navn og adresse: | 1.4 Certificate no. / *Сертифікат №* / Certifikat nr.: |
| 1.2 Name and address of consignee / *Назва та адреса вантажоодержувача* / Modtagers navn og adresse: | Veterinary certificate for pigs for breeding or production, exported from Denmark to Ukraine<br><br>*Ветеринарний сертифікат для племінних і користувальних свиней експортованих з Данії до України*<br><br>Veterinærcertifikat for avls- og produktionssvin eksporteret fra Danmark til Ukraine |
| | 1.5 Country of origin / *Країна походження* / Oprindelsesland: |
| 1.3 Means of transport / *Транспорт* / Transportmiddel:<br>(The number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / *№ вагона, вантажівки, контейнера, рейс літака, назва судна* / Togvognnr., bilregistreringsnr., containernr., flyrutenr., skibsnavn.) | 1.6 Competent authority / *Компетентний орган* / Kompetent myndighed:<br>THE DANISH VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION |
| | 1.7 Organisation issuing this certificate / *Організація, яка видала сертифікат* / Institution, der har udstedt certifikatet: |
| | 1.8 Country of transit / *Країна транзиту* / Transitland: |
| | 1.9 Point of crossing the border of the Ukraine / *Пункт перетину кордону* / Grænseovergangssted i Ukraine: |

SPECIMEN

## 2. Identification of animals / *Ідентифікація тварин* / Identifikation af dyrene:

| No / № / Nr. | Species / *Вид* / Dyreart | Sex / *Стать* / Køn | Breed / *Порода* / Race | Age / *Вік* / Alder | Earmark / *Вушна бирка* / Øremærke | Brand / *Тавро* / Tatovering | Weight / *Вага* / Vægt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | |

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, and is signed by the official State Veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate. / *При перевезенні більше ніж 5 тварин складається опис тварин, який підписується державним/офіційним ветеринарним лікарем країни-експортера і є невідємною частиною даного сертифікату* / En liste er udarbejdet, hvis mere end 5 dyr afsendes, som er underskrevet af embedsdyrlægen i eksportlandet og fremstår som en integreret del af dette certifikat.

## 3. Origin of the animals /*Походження тварин* / Dyrenes oprindelse:

3.1 Administrative-territorial unit / *Адміністративно-територіальна одиниця* / Administrativ enhed:

3.2 Animals were born and reared in the exporting country / *Свині народилися та вирощувалися в країні-експортері* / Dyrene er født og opdrættet i eksportlandet:

3.3 Place and date of quarantine / *Місце та дата карантинування* / Sted og dato for karantæne:

Certificate no. / *Сертифікат №* / Certifikat nr.: _____

## 4. Health information / *інформація про стан здоров'я* / Sundhedsoplysninger:

I, the undersigned state/official veterinarian certify that: /
*Я, офіційний ветеринарний лікар, що підписався нижче цим засвідчую, що: /*
Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter herved, at:

4.1 Pigs exported into the Ukraine are clinically healthy, born and reared in Denmark, are not vaccinated against classical swine fever, Aujeszky's disease, Teschen disease and leptospirosis, originate from premises and/or administrative territory of Denmark, officially free from the following contagious diseases of animals: /
*Свині, що експортуються до України клінічно здорові, народжені та вирощені на території Данії, не вакциновані проти класичної чуми свиней, хвороби Ауєскі, хвороби Тешена та лептоспірозу і походять з господарств та/або адміністративних територій Данії, офіційно вільних від наступних інфекційних захворювань: /*
Svin, der eksporteres til Ukraine, er klinisk raske, født og opdrættet i Danmark, er ikke vaccineret mod klassisk svinepest, Aujeszky's sygdom, smitsom svinelammelse (Teschen) og leptospirose, stammer fra besætninger og/eller administrative enheder i Danmark, der er officielt fri for følgende smitsomme husdyrsygdomme:

- african swine fever – during the last 3 years in the territory of Denmark and in case of stamping-out – 12 months; /
  *африканської чуми свиней – впродовж останніх 3 років на території Данії та у випадку стемпінг-ауту – 12 місяців; /*
  afrikansk svinepest - i de seneste 3 år i Danmark, i tilfælde af nedslagning – 12 måneder;

- foot-and-mouth disease – during the last 12 months in the territory of Denmark or zone, recognized by the OIE without vaccination; /
  *ящуру – впродовж останніх 12 місяців на території Данії або зони, визнаної Міжнародним епізоотичним бюро без вакцинації; /*
  mund- og klovesyge – i de sidste 12 måneder i Danmark eller zone anerkendt af OIE uden vaccination;

- swine vesicular disease – during the last 2 years in the territory of Denmark and in case of stamping-out – 9 months; /
  *везикулярної хвороби свиней – впродовж останніх 2 років на території Данії та у випадку стемпінг-ауту – 9 місяців; /*
  smitsom blæreudslæt hos svin – i de sidste 2 år i Danmark, i tilfælde af nedslagning – 9 måneder;

- classical swine fever, Aujeszky's disease – during the last 12 months in the administrative territory of Denmark and in case of stamping-out – 6 months; /
  *класичної чуми свиней, хвороби Ауєскі – впродовж останніх 12 місяців на адміністративній території Данії та у випадку стемпінг-ауту – 6 місяців; /*
  klassisk svinepest, Aujeszky´s sygdom – i de seneste 12 måneder i Danmark, i tilfælde af nedslagning – 6 måneder;

- teschen disease, atrophic rhinitis, tuberculosis, brucellosis, rabies, porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS) – during the last 12 months in the premise; /
  *хвороби Тешена, атрофічного риніту, туберкульозу, бруцельозу, сказу, репродуктивно-респіраторного синдрому свиней (РРСС) – впродовж останніх 12 місяців у господарстві; /*
  smitsom svinelammelse (Teschen), atrofisk rhinitis, tuberkulose, brucellose, rabies, PRRS – i de seneste 12 måneder på bedriften;

- trichinellosis – during the last 5 years in the country; /
  *трихінельозу – впродовж останніх 5 років у країні; /*
  trichinose – i de sidste 5 år i Danmark;

- anthrax - during the last 20 days in the premises. /
  *сибірки – впродовж останніх 20 днів у господарстві. /*
  miltbrand – i de sidste 20 dage på bedriften.

SPECIMEN

4.2 The exported animals were kept during the last 30 days in quarantine under the supervision of the Official State Veterinarian of the Denmark and the representative of the State Veterinary Service of the Ukraine and during this period they were subjected to individual clinical examination with daily thermometry, had no contact with other animals, were tested in official laboratory by the methods, approved by OIE, with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for: /
*Експортовані тварини утримувались впродовж останніх 30 днів в карантині під наглядом офіційного державного ветеринарного лікаря Данії та представника Державної служби ветеринарної медицини України та впродовж цього періоду вони підлягали індивідуальним клінічним дослідженням з щоденною термометрією, не мали контакту з іншими тваринами, були досліджені в офіційній лабораторії методами затвердженими МЕБ з негативними результатами (вказати назву лабораторії, дату та метод дослідження) на: /*
De eksporterede dyr har de seneste 30 dage været i karantæne under tilsyn af eksportlandets embedsdyrlæge og en repræsentant for Ukraines veterinærmyndighed, og i karantæneperioden har alle dyrene været klinisk undersøgt, der blev gennemført daglig temperaturmåling, dyrene har ikke været i kontakt med andre dyr, de er blevet testet på et officielt laboratorium efter metoder anerkendt af OIE, med negativt resultat (anfør laboratoriets navn, dato og testmetode) for:

- classical swine fever / *класичну чуму свиней* / klassisk svinepest _____
- brucellosis / *бруцельоз* / brucellose _____
- tuberculosis / *туберкульоз* / tuberkulose _____
- transmissible gastroenteritis / *трансмісивний гастроентерит* / overførbar gastroenteritis _____
- leptospirosis / *лептоспіроз* / leptospirose*) _____

*) The testing is not required if animals will be double treated with dihydrostreptomycin using methods accepted in exporting country / *дослідження не вимагається якщо тварини піддані двократній обробці дегідрострептоміцином використовуючи методи прийняті в країні-експортері* / Undersøgelsen er ikke påkrævet, hvis dyrene er behandlet 2 gange med dihydrostreptomycin med brug af metoder accepteret i eksportlandet.

4.3 Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of bioproduct): /
*До відправлення тварини були піддані ветеринарній обробці (вказати метод, дату обробки та дозу біопрепарату): /*
Inden afsendelsen har dyrene gennemgået veterinær behandling (anfør metode, dato for behandlingen og dosis af biopræparat):

- vaccinated against swine erysipelas / *вакциновані проти бешихи* / vaccineret mod erysipelas _____
  (vaccination should be carried out at least 14 days before dispatch using inactivated vaccine / *вакцинація повинна бути проведена щонайменше за 14 днів до відправки використовуючи інактивовану вакцину* / vaccination skal ske mindst 14 dage før afsendelsen med inaktiv vaccine)

Certificate no. / *Сертифікат №* / Certifikat nr.: _____

- dehelmintization / *дегельмінтизація* / ormebehandling _____
- treatment against leptospirosis / *обробка проти лептоспірозу* / behandling mod leptospirose _____
- treatment against ectoparasites / *обробка проти ектопаразитів* / behandling mod ektoparasitter _____

4.4 Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in Denmark. /
*Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих в Данії правил.* /
Transportmidlerne er behandlet og forberedt i overensstemmelse med reglerne i Danmark.

Place /
*Місце* /
Sted

_____

Date /
*Дата* /
Dato

_____

Official stamp /
*Офіційна печатка* /
Officielt stempel

Signature of state/official veterinarian /
*Підпис державного офіційного ветеринарного лікаря* /
Embedsdyrlægens underskrift

Name and position in capital letters /
*П.І.Б. та посада* /
Navn og titel med blokbogstaver

_____

_____

SPECIMEN
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Danish Veterinary and Food Administration

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / *Підпис і печатка повинні відрізнятись кольором від надрукованого сертифіката* /
Underskrift og stempel skal være anden farve end det trykte.